

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 57 (1931)
Heft: 23

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN
ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE DE TECHNIQUE SANITAIRE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES
ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de
l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs
Etranger : 14 francs

Pour sociétaire :

Suisse : 1 an, 10 francs
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :
75 centimes.

Pour les abonnements
s'adresser à la librairie
F. Rouge & C°, à Lausanne.

COMITÉ DE RÉDACTION

Président : R. NEFFER, ingénieur, à Genève.
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

MEMBRES

Fribourg : MM. L. HERTLING, architecte; A. ROSSIER, ingénieur; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. C. BUTTCIAZ, ingénieur; EPITAUX, architecte; E. JOST, architecte; A. PARIS, ingénieur; CH. THÉVENAZ, architecte. — Genève : MM. L. ARCHI-NARD, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur A. MEAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — Valais : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur,
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE
A. DOMMER, ingénieur, président. — G. EPITAUX, architecte. — M. IMER,
J. HURTER. — E. SAVARY, ingénieur.

ANNONCES :

Le millimètre sur 1 colonne :
20 centimes.

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial
pour fractions de pages.

Régie des annonces :
Indicateur Vaudois
(Société Suisse d'édition)
Jumelles, 4, Lausanne.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, RUE HALDIMAND, 6, LAUSANNE

Troesch & C° S.A., Berne
Fabrique d'Appareils Sanitaires



**Société Anonyme des Aciéries ci-devant
Georges Fischer, Schaffhouse.**

F 230

GENÈVE

Rue du Stand, 3

(Nouv. Palais d'Hiver)

Téléphone 52.952

Chèques postaux I. 2522

A. MOREL

LAUSANNE

Jumelles, 2

Téléphone 28.327

Chèques postaux II. 639

HELIOGRAPHIE

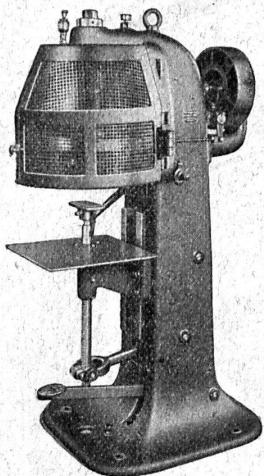
MAISON FONDÉE EN 1905

TOUS PROCÉDÉS - PAPIERS A CALQUER ET A DESSIN

La route en béton offre le maximum de sécurité pour la circulation. Ses frais d'établissement sont moyens, ceux de l'entretien sont minimes et les matériaux d'origine suisse.

ROUTES EN BÉTON S. A.
WILDEGG

SCHULER



La plus ancienne
et importante
usine spécialisée
pour les machines
à travailler les
métaux en feuilles

Presses
à excentrique
Presses à friction
Machines
à découper et
encocher
Cisailles Outilage

Machine de haut rendement
à sortir les boîtes carrées ou
ovales.

Machines automatiques pour la fabrication en
grande série des boîtes métalliques.

Représentant pour la Suisse romande :

RUBIN & WELTI, Ingénieurs, LAUSANNE
Galeries du Commerce, 62 Téléph. 24 474

L SCHULER A.-G. 18 39
GÖPPINCEN · WÜRTTEMBERG

Groupe MOTO-COMPRESSEUR mobile

Rendement effectif $3,1 \text{ m}^3 \text{ minute}$

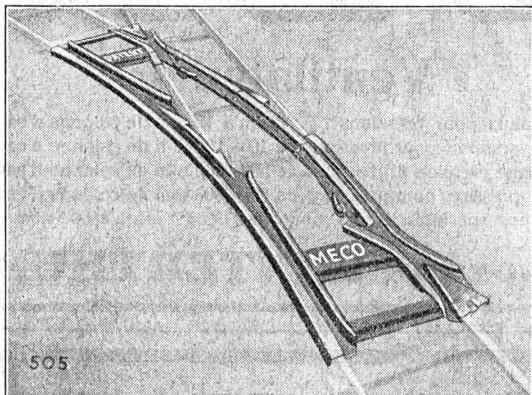
Pression de service = 7 atü

WEBER & SCHWAB

Quai du Bas 41 - BIENNE
TÉLÉPHONE 52.86

Compresseurs - Pompe à vide
MACHINES ROTATIVES SANS AILETTES

Avec les Aiguilles Saute-Rails MECO



505

vous établissez en quelques minutes
de nouveaux raccordements de voie

Sur les chantiers de construction, dans les tuileries, gravières, etc., il arrive qu'une déviation de la ligne doit être établie rapidement.

Tandis que jusqu'à présent cela n'était possible qu'à grands frais et forte perte de temps, aujourd'hui, grâce à l'aiguille Saute-rails "MECO" une bifurcation, permettant le passage de convois complets, est installée en un clin d'œil sans interruption de la voie principale.

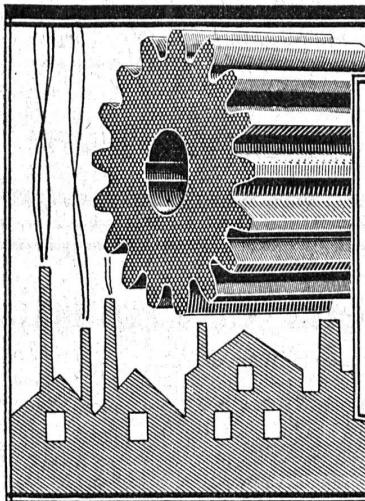
Vente exclusive par

ROBERT AEBI & Cie, ZURICH

Téléphone 31.750

MACHINES D'ENTREPRISES

Werdmuhleplatz, 2



Engrenages silencieux en „Céloron” Tissu,

imperméables à l'eau, aux graisses, huiles, essences, etc. Les acides et les solutions alcalines sont sans action sur le Céloron. Il résiste aux températures élevées sans se ramollir. Il résiste aux chocs et à l'usure. Un pignon en Céloron ne se déforme jamais, il reste silencieux à toutes les vitesses, prévient les pannes, dure plus longtemps qu'aucun autre pignon, et augmente la longévité des machines et appareils. Production annuelle 4 1/2 millions de pièces environ.

Zwilchenbart S. A., Dépt, Techn., Bâle



IMPERMÉABILISANTS A PRISE LENTE ET RAPIDE

SIKA

s'appliquant même sous forte pression d'eau

Gasp. WINKLER & Cie - Altstetten - Zurich

SULZER

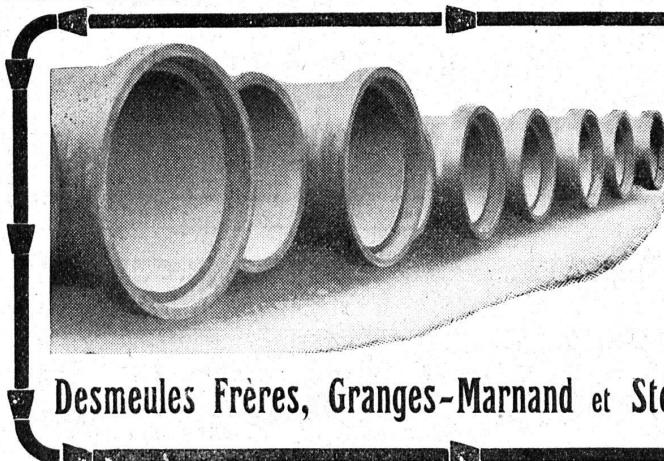
Pompes centrifuges

pour stations de distribution d'eau municipales et communales, toutes exploitations agricoles et industrielles, installations d'accumulation, alimentation de chaudières, irrigation et drainage, service d'incendie, pompage d'eaux d'égout et fonçage de mines. Pompes domestiques à fonctionnement automatique. Pompes sur chariots.

Ventilateurs

hélicoïdaux pour pressions . . . jusqu'à 10 mm de colonne d'eau, à basse pression pour pressions de 10—100 mm de colonne d'eau, à moyenne pression p. pressions de 60—300 mm de colonne d'eau, à haute pression pour pressions de 60—2000 mm de colonne d'eau, Exécutions spéciales livrées pour des débits jusqu'à 500 m³/sec.

SULZER FRÈRES, SOCIÉTÉ ANONYME, WINTERTHUR



Tuyaux Vianini en béton armé

pour turbines, conduites d'eau potable, égouts, conduites à purin, canalisations, etc., jusqu'à 10 atm. de pression.

Tous nos tuyaux sont garantis étanches et fabriqués avec du béton résistant aux acides.

Desmeules Frères, Granges-Marnand et Sté Internat. des poutres Siegwart, Lucerne

DÉCORATIONS EN STAFF

Fabrication spéciale brevetée et meilleur équivalent des travaux exécutés sur place.
Se les procurer de préférence chez

ERNEST HABERER & C^E - BERNE
SULGENAUWEG, 38

Téléph. : Bollwerk 29.43

Exécution prompte et soignée de commandes directes suivant nos catalogues et de travaux d'après plans spéciaux.
Compositions spéciales avec les motifs de nos catalogues pour plafonds, murs, etc., en tous genres et grandeurs, d'après indications, sont faites gratuitement.

Conditions avantageuses. — Catalogues à disposition.
Demandez croquis et propositions de nos Décorations en Staff modernes de toute dernière création

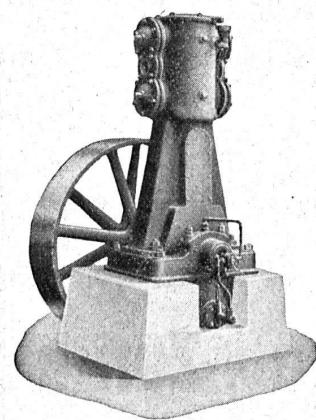
Corps creux et Hourdis

(Système Schmidt)

pour planchers

Fabrique de Canaux de Cheminées et de Corps Creux

Lausanne (Jumelles, 2)



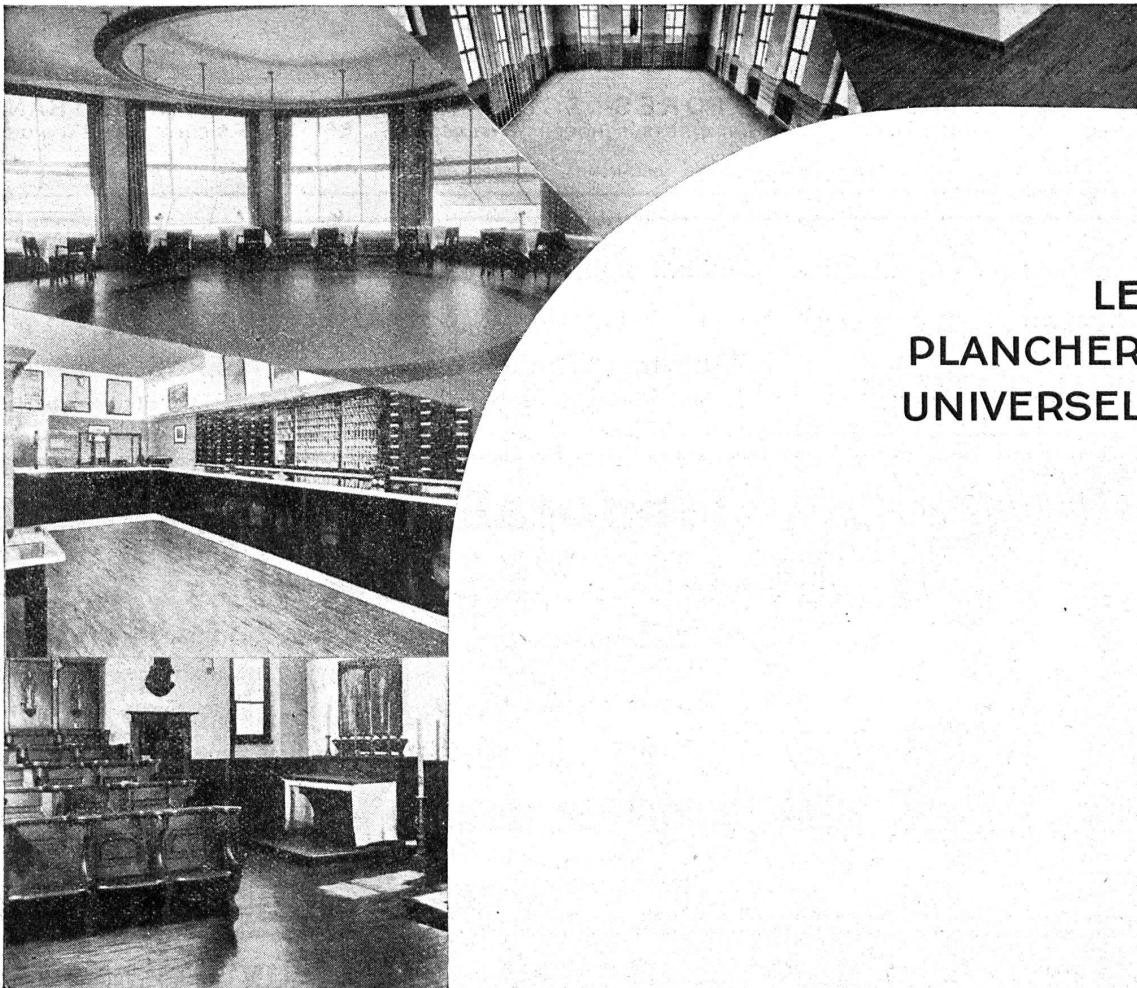
Burckhardt

Compresseurs - Pompes à vide

machines rotatives ou à pistons.

50 ans d'expérience.

S. A. des Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle.



LE PLANCHER UNIVERSEL

Consultez notre littérature technique
"Construction de plancher avec revêtement de linoléum"
"Aires pour Linoléum"
"Revue Vulgarisatrice"
périodique illustré
qui vous sera adressé gratuitement sur simple demande.

LE LINOLEUM EST HYGIÉNIQUE

Le revêtement indispensable pour l'installation d'un hôpital moderne

LE LINOLEUM EST ÉLASTIQUE

Le plancher préféré de gymnase et de sport

LE LINOLEUM EST DECORATIF

La surface idéale pour dances, restaurants et théâtres

LE LINOLEUM EST ÉCONOMIQUE

Le recouvrement le plus parfait pour magasins de vente et maisons de commerce

LE LINOLEUM AMORTIT LE BRUIT

Le parquet moderne pour églises et salles de cérémonie.

SOCIÉTÉ ANONYME DU

LINO**LEUM**

GIUBIASCO

BUREAU CENTRAL DE VENTE BÂLE

Louis Rossi

11, PLACE ST-FRANÇOIS LAUSANNE TÉLÉPHONE 26.201

LIÈGE AGGLOMÉRE
ET PLANCHERS LIÈGE - ISOLANTS

STORES SCHENKER
CHEMINÉES SCHOFER - FENÊTRES

BÉTON ARMÉ TRANSLUC.
PLANCHERS EUBOOLITH

GRANIT TESSIN ET VALAIS — GRÈS - MOLLASSE DE VILLARLOD — CRÉPIS JURASITE, STUCALITHE — VITRAGES SANS MASTIC

SONDAGES
FORAGES
FILTRES

Société d'Entreprise de Forages et de Travaux S. A.

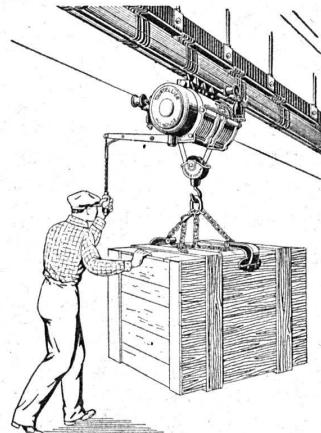
(Tiefbohr- & Baugesellschaft A. G.)

ZURICH, 53 Dreikönigstrasse

BERNE, 5 Werdtweg

Téléphone 38.192

Tél. Christoph 1.970



Monorails TOURTELLIER

à main et électriques.

Palans électriques
Ponts Roulants - Portes Roulantes
Etabl's TOURTELLIER, Mulhouse (France)

Représ. pour la Suisse Romande :
MM. STADLIN & Fils, Morges

Cumulus
Chauffe-eau électriques
Primulus
Poêles électriques à accumulation

FR. SAUTER S.A. BALE



Entreprise générale de Travaux d'asphaltage

pour Couvertures et Dallages étanches de Toitures plates, Voûtes, Tunnels,
Terrasse, Balcons, Chambres à lessives, Chambres de bains, Etendages, etc.
Application verticale Pour assèchement des murs.

Travaux garantis.

NOMBREUSES références.

LAUSANNE
Téléphone 22.826

ORESTE ROSSO
MAÎTRE-ASPHALTEUR

VEVEY
Téléphone 151

S. A. des CABLERIES et TRÉFILERIES COSSONAY-GARE

Adr. télegr. : CABLERIES

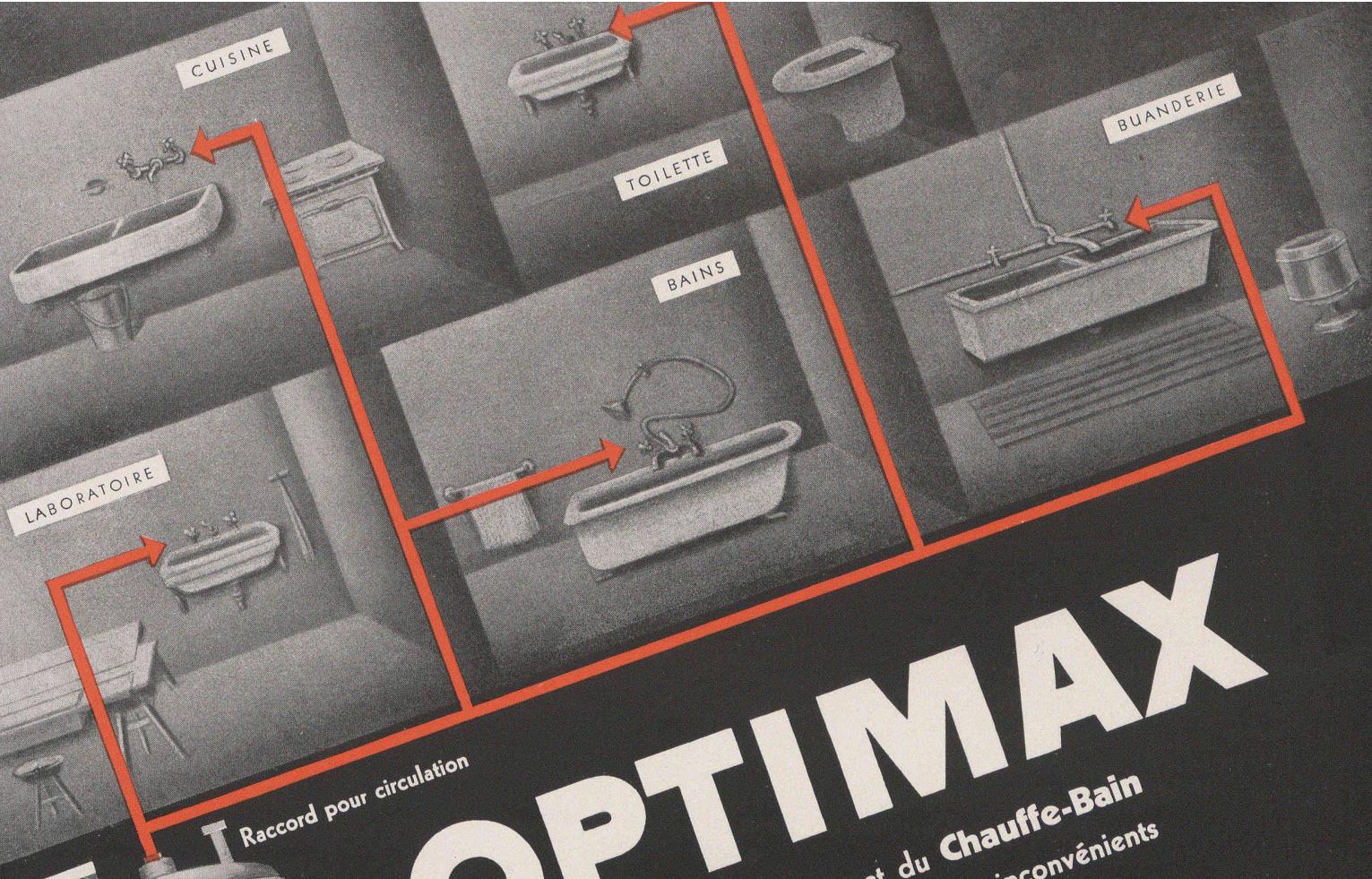
Téléph. : LAUSANNE 8.181

Fils et cordes de cuivre. — Fils et cordes d'aluminium.

Fils et câbles isolés au caoutchouc. — Tubes isolants.

Câbles souterrains pour force et lumière.

Câbles souterrains pour la téléphonie et la télégraphie.



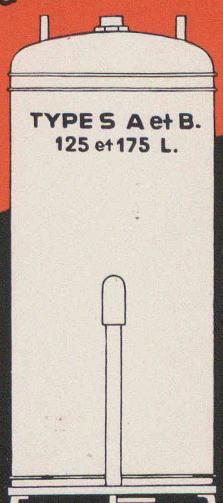
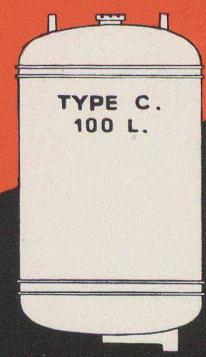
OPTIMAX

réunit les avantages du Boiler et du Chauffe-Bain automatique tout en supprimant leurs inconvénients respectifs.

Comment?

Par ses perfectionnements. Vous en serez convaincus si vous voulez bien examiner notre coupe et lire attentivement nos textes.

L'OPTIMAX donne jour et nuit et sans interruption, grâce à un dispositif breveté, de l'eau chaude à 75-80°



Puissance

D
240

C
600

A et B
1000 et 1200

litres d'eau chaude à 80° en 24 heures

N. B. Nombreuses applications simples

et combinées avec réservoirs de réserve, etc. etc. — Demandez nos schémas et prospectus qui vous seront envoyés sans engagement de votre part.

CIPAG S.A., COMPAGNIE INDUSTRIELLE POUR L'APPLICATION DU GAZ, VEVEY (Suisse)

GARANTIE
Nous garantissons toutes les données de ce prospectus

QUELQUES AVANTAGES EXCLUSIFS DU BOILER A GAZ

BREVETÉ SUISSE
OPTIMAX
BREVETÉ ÉTRANGER

COUPE DES APPAREILS TYPES A (125 L.) ET B (175 L.) DONT LA PRODUCTION JOURNALIÈRE VA JUSQU'A 1000 ET 1200 LITRES D'EAU CHAude A 75—80°

chitecte et l'installateur recherchent l'appareil chauffe-eau pratique, durable et peu encombrant.

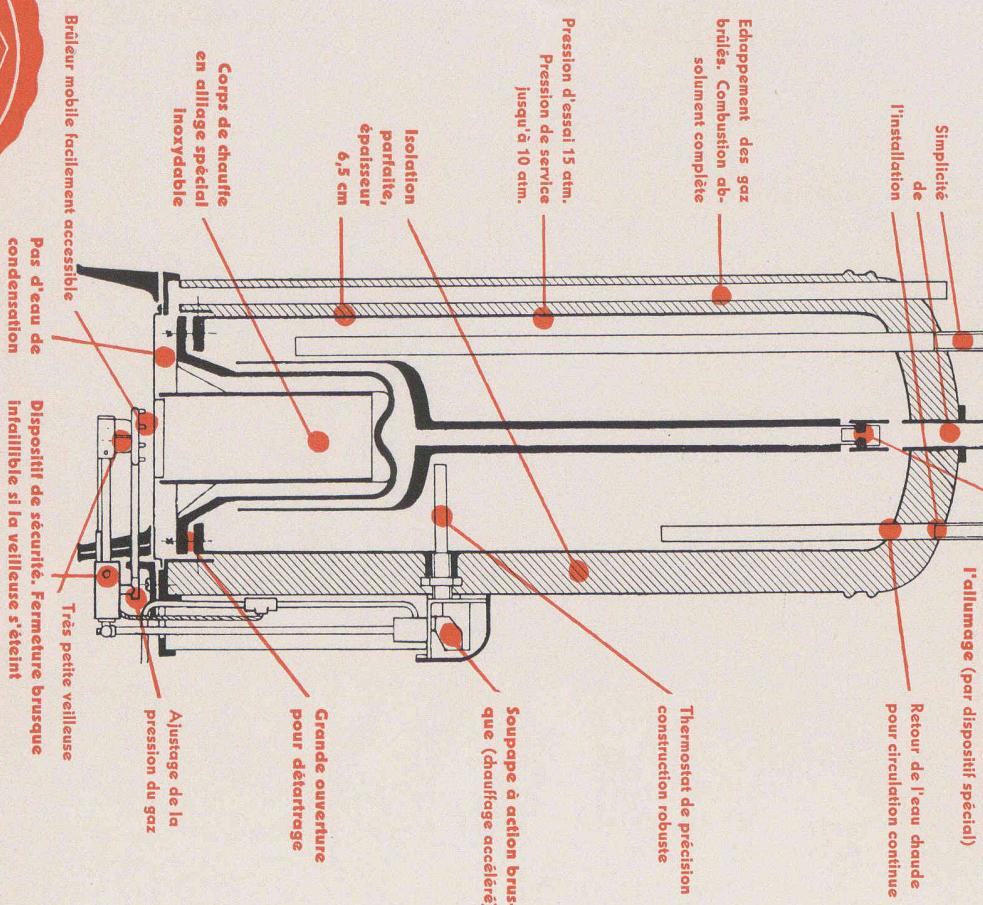
Il se distingue en outre des autres appareils par:

- un dispositif ingénieux breveté (régulateur de circulation intérieure qui assure jour et nuit un service rapide et continu d'eau chaude à 75—80°; eau chaude immédiatement après l'allumage).
- un système d'enclenchement spécial qui assure un chauffage économique de l'eau.

c) son dispositif de sécurité intarillaible, écartant automatiquement toute possibilité d'échappement de gaz.

- sa construction simple et pratique, qui permet le démontage de l'appareil et facilite ainsi le détartrage complet nécessité par les eaux calcaires.
- son thermostat de précision.

L'**OPTIMAX** est entièrement automatique et offre une sécurité absolue; de qualité supérieure, il est bon marché si l'on tient compte de sa haute valeur technique. Cet appareil est le plus recommandable de tous les systèmes pour tous les usages où l'eau chaude est nécessaire.



Séries	A sur pieds	B sur pieds	C mural	D mural	E sur pieds
Contenance du réservoir en litres	125	175	100	20	140
Production max. litres d'eau chaude en 24 heures	1000	1200	600	240	2000
Hauteur totale en mm	1530	1930	1060	670	1300
Diamètre en mm	530	530	530	350	600
Entrée de l'eau froide	3/4"	3/4"	1/2"	3/8"	1 1/2"
Sortie de l'eau chaude	1 1/4"	1 1/4"	1 1/2"	3/8"	1 1/2"
Entrée du gaz	1/2"	1/2"	1/2"	1/4"	3/4"

AGENCE GÉNÉRALE DE VENTE: FRÉDÉRIC HAHN, 7, RUE DE Fribourg, VEVEY, Tél. 1590



PAUL HOFER, BASEL - BALE

Wand- u. Bodenbeläge aller Art

Hüningerstrasse 163, beim St. Johann-Rheinhafen

Telephon : Safran 20.58

Privat-Tel. : Safran 20.74

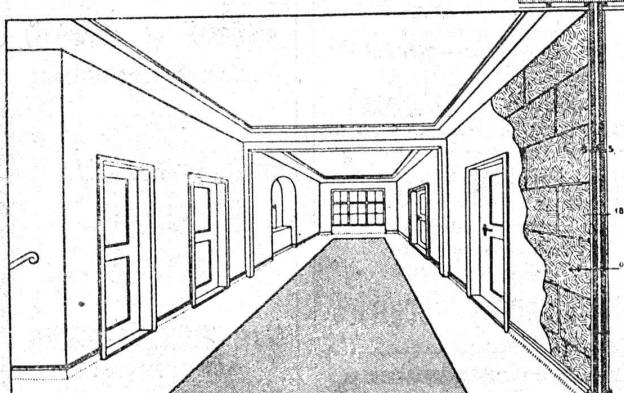
Carreaux pour revêtements, etc.

163, Rue de Huningue, près du port St-Jean

Téléphone : Safran 20.58

Tél. privé : Safran 20.74

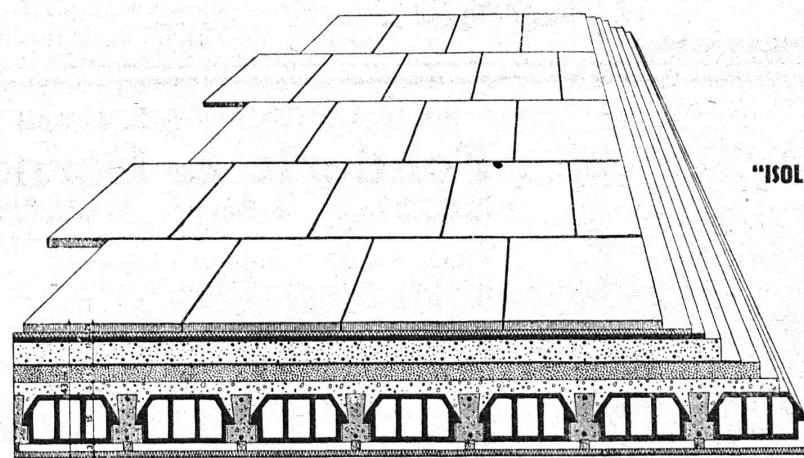
„ISOLAPHON“- Leichtwände
isolierend
gegen Schall



„ISOLAPHONE“- Parois légères
isolantes et
insonores

Linoléum liège
Chape lisse
Aire de pierre ponce armée
Carton bitumé
Liège granulé
Béton armé
Plafond en plâtre

„ISOLAPHON“ - Flachdachkonstruktion
isolierend gegen Kälte
und Wärme



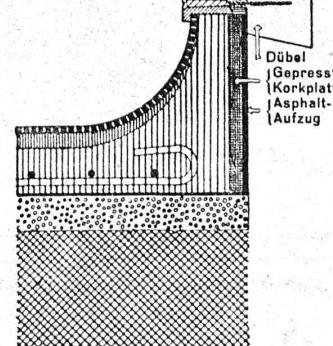
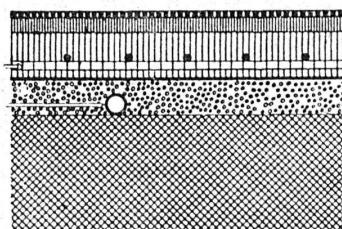
„ISOLAPHONE“ - Construction de toiture plate
exempte d'acide

Patentierte „Isolaphon“- Flachdachkonstruktion

Basalplatte 3 cm
Mörtel 2 cm
Asphalt 1½ cm
Glattstrich } 5 cm
Bims-Estrich }
Dachpappenlage
Korkschrot 5 cm

„ISOLAPHON“- Unterlagsboden
schalldämpfend,
fusswarm und säurefrei

Kork-Linoleum
1 cm Glattstrich
Bims-Estrich
Rundisen-
Armierung
Dachpappenlage
2½ cm Korkschrot
Elekt.Rohrleitung
Betondecke



Patentierte „Isolaphon“-Unterlagsboden

Diese Zeichnungen dürfen ohne meine Einwilligung weder kopiert, ver-
vielfältigt, weitergegeben, noch zur Selbstauführung benutzt werden.
Art. 8 des B. G. vom 23. April 1883.

Ces dessins ne doivent être ni copiés, ni reproduits, ni communiqués
à des tiers, ni utilisés pour l'exécution, sans mon consentement.

Art. 8 de la Loi Féd. du 23 Avril 1883.

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOI

Ingénieur civil diplômé

ayant longue pratique dans la construction des travaux publics, et connaissant les langues française, italienne, allemande,

cherche emploi intéressant

si possible comme directeur ou adjoint. Ecrire sous chiffre J. 41774 L., Publicitas, Lausanne.

La titulaire du brevet suisse ci-après désire entrer en relation avec des industriels suisses en vue de la mise en œuvre de son invention : N° 436.075 — du 30 mai 1928 : « Dispositif de sûreté pour les armes à feu »
Prière d'adresser offres et propositions à l'Office de Brevets A. Bugnion, Cité, 20, Genève, qui les transmettra à qui de droit.

Brevets d'invention
marques - dessins et modèles

A. BUGNION

Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale.
Ancien élève de l'Ecole Supérieure d'Electricité, à Paris.

Ancien expert technique au Bureau Fédéral de la Propriété Intellectuelle.

GENÈVE **LAUSANNE**
Rue de la Cité, 20 Grand Pont, 2

INDICATEUR VAUDOIS

Livre des adresses de Lausanne et du Canton de Vaud.

Dans toutes librairies

BREVETS D'INVENTION

Dessins — Modèles — Marques de Fabrique

NÆGELI & Cie, BERNE

Ingénieurs-Conseils

Bundesgasse 16 — Téléphone



HARTMANN & C°, BIENNE

Tables à dessin

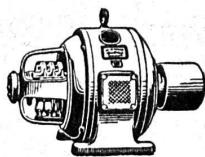
Meilleures constructions.



Vve CHARLES EBNER
SCHAFFHOUSE

Demandez les prospectus s.v.p.

Moteurs électriques



Réparation Rebobinage

ACHAT - VENTE
ÉCHANGE

Stock permanent de plus de 300 moteurs neufs et usagés.

Usine électromécanique

P. Truninger, Soleure

Ingénieur électricien diplômé.
Membre de la Société Suisse des Ingénieurs et Architectes.

IMPRIMERIE LA CONCORDE

Jumelles, 4 - LAUSANNE - Tél. 23595.

MICROMECHANIQUE S.A.
anciennement HONEGGER, GOLAY & C°
Neuchâtel — 6

Tampons et fourches à tolérance. Calibres de filétage. — Calibre-étalons combinables. — Mach. à mesurer MAGISTER au 1/1000 mm. — Jauge-tampons « HG » des 0.20 mm. Prix de base fr. 0.75. — Nouvelles Normes internat. ISA.



Société des Usines de L. de Roll

Fonderie de Berne

Télégrammes:
Fonderie de Berne

Téléphone:
Bollwerk 50.66

Appareils de levage de tous genres.
Dragues à câbles pour l'extraction de gravier et de sable.

Matériel de chemins de fer : Branchements, Croisements, Chariots transbordeurs, Ponts tournants etc.

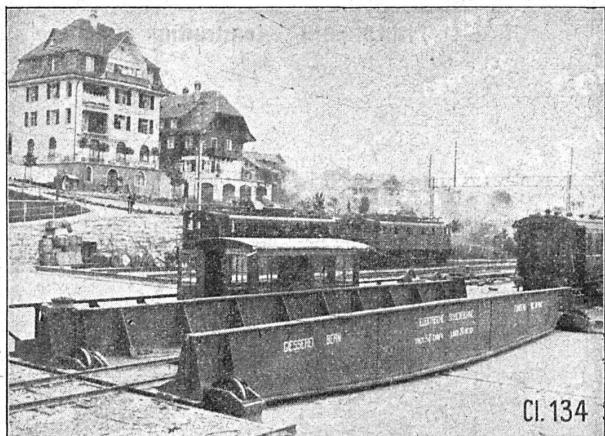
Chemins de fer Funiculaires avec freins de sûreté brevetés.

Treuils de halage.

Superstructures à crémaillères des systèmes Rigganbach, Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages : Vannes de toutes grandeurs et systèmes pour barrages, canaux et entrées de turbines. Grilles et Râteaux mécaniques pour le nettoyage des grilles.

Constructions Mécaniques de tous genres.
Fonte grise. — Renseignements à disposition.



Transbordeur électrique de 140 tonnes de force,
en gare de Spiez.

CI. 134

Sac en papier spécial PAVAG est sûrement l'emballage idéal pour chaux, plâtre ou ciment!

80 % de la Production mondiale de Ciments, Chaux, Plâtre
est paqueté en sacs Papier.

(BUILDING SUPPLY NEWS)



Bureaux de vente :
Rämistrasse, 3

Téléphone : Limmat 28 75